

OFFICIAL BALLOT

Consolidated Statewide Direct Primary Election  
City and County of San Francisco  
June 5, 2018

INSTRUCTIONS TO VOTERS:

- Complete the arrow pointing to your choice, as shown in the picture.
- If you make a mistake, you may request a new ballot.
- To vote for a qualified write-in candidate who is not listed on the ballot, write the person's name on the blank line at the end of the candidate list and complete the arrow.

Makukuha ang balotang ito sa wikang Filipino  
Sa pamamagitan ng koreo: tumawag sa (415) 554-4310  
Nang personal: magtanong sa manggagawa sa lugar ng botohan

這選票備有中文翻譯版本  
若想以郵寄方式收取中文版選票，請致電：(415) 554-4367  
若您親身投票，請向投票站工作人員查詢



BOLETA OFICIAL

Elecciones Estatales Primarias Directas Consolidadas  
Ciudad y Condado de San Francisco  
5 de junio de 2018

INSTRUCCIONES PARA LOS ELECTORES:

- Complete la flecha de manera que apunte hacia su selección, tal como se indica en la imagen.
- Si comete algún error, puede pedir otra boleta.
- Para votar por un candidato calificado no listado cuyo nombre no aparezca en la boleta, escriba el nombre de la persona en el espacio en blanco al final de la lista de candidatos y complete la flecha.

Voter-Nominated and Nonpartisan Offices.

All voters, regardless of the party preference they disclosed upon registration, or refusal to disclose a party preference, may vote for any candidate for a voter-nominated or nonpartisan office. The party preference, if any, designated by a candidate for a voter-nominated office is selected by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not imply that the candidate is nominated or endorsed by the party or that the party approves of the candidate. The party preference, if any, of a candidate for a nonpartisan office does not appear on the ballot.

Cargos Nominados por los Electores y Cargos No Partidarios.

Todos los electores, sin importar la preferencia por partido que hayan revelado al inscribirse, o su negativa de revelar una preferencia por partido, pueden votar por cualquier candidato a un cargo nominado por los electores o no partidario. La preferencia por partido, si la hubiera, designada por un candidato a un cargo nominado por los electores, es seleccionada por el candidato y se muestra solo para la información de los electores. No implica que el candidato esté nominado ni ratificado por el partido ni que el partido apruebe al candidato. La preferencia por partido, si la hubiera, de un candidato por un cargo no partidario, no aparece en la boleta electoral.

VOTER-NOMINATED OFFICES / CARGOS NOMINADOS POR LOS ELECTORES

STATE / ESTADO

GOVERNOR / GOBERNADOR  
Vote for One / Vote por uno

<b>THOMAS JEFFERSON CARES</b> Party Preference: Democratic Blockchain Startup CEO  Preferencia por partido: Demócrata Director Ejecutivo de Empresa Emergente de Cadena de Bloques	←	→
<b>JOHN CHIANG</b> Party Preference: Democratic California State Treasurer  Preferencia por partido: Demócrata Tesorero del Estado de California	←	→
<b>JOHN H. COX</b> Party Preference: Republican Businessman / Taxpayer Advocate  Preferencia por partido: Republicano Empresario / Defensor del Contribuyente	←	→
<b>AMANDA RENTERIA</b> Party Preference: Democratic COO, Justice Department  Preferencia por partido: Demócrata Gerente de Operaciones, Departamento de Justicia	←	→
<b>DELAINE EASTIN</b> Party Preference: Democratic Educator / Youth Advocate  Preferencia por partido: Demócrata Educatora / Defensora de Menores	←	→
<b>JEFFREY EDWARD TAYLOR</b> Party Preference: None Marketplace Minister  Preferencia por partido: Ninguno Ministro de Mercado	←	→
<b>KLEMENT TINAJ</b> Party Preference: Democratic CEO / Educator / Artist  Preferencia por partido: Demócrata Director Ejecutivo / Educador / Artista	←	→
<b>HAKAN "HAWK" MIKADO</b> Party Preference: None CEO / Business Owner  Preferencia por partido: Ninguno Director Ejecutivo / Propietario de Empresa	←	→
<b>ALBERT CAESAR MEZZETTI</b> Party Preference: Democratic Retired Educator  Preferencia por partido: Demócrata Educador Jubilado	←	→
<b>GAVIN NEWSOM</b> Party Preference: Democratic Lieutenant Governor / Businessman  Preferencia por partido: Demócrata Vicegobernador / Empresario	←	→

<b>ROBERT C. NEWMAN, II</b> Party Preference: Republican Research Clinical Psychologist  Preferencia por partido: Republicano Psicólogo Clínico de Investigación	←	→
<b>JOSH JONES</b> Party Preference: Green Author  Preferencia por partido: Verde Escritor	←	→
<b>J. BRIBIESCA</b> Party Preference: Democratic Retired Medical Doctor  Preferencia por partido: Demócrata Doctor en Medicina Jubilado	←	→
<b>GLORIA ESTELA LA RIVA</b> Party Preference: Peace and Freedom Graphic Artist  Preferencia por partido: Paz y Libertad Artista Gráfica	←	→
<b>PETER Y LIU</b> Party Preference: Republican  Preferencia por partido: Republicano	←	→
<b>ANTONIO VILLARAIGOSA</b> Party Preference: Democratic Public Policy Advisor  Preferencia por partido: Demócrata Asesor de Políticas Públicas	←	→
<b>YVONNE GIRARD</b> Party Preference: Republican Judicial Assistant  Preferencia por partido: Republicano Asistente Judicial	←	→
<b>ROBERT DAVIDSON GRIFFIS</b> Party Preference: Democratic Entrepreneur / Economist / Father  Preferencia por partido: Demócrata Emprendedor / Economista / Padre	←	→
<b>SHUBHAM GOEL</b> Party Preference: None Virtual Reality Manager  Preferencia por partido: Ninguno Gerente de Realidad Virtual	←	→
<b>TRAVIS ALLEN</b> Party Preference: Republican California Assemblyman / Businessman  Preferencia por partido: Republicano Asambleista de California / Empresario	←	→

<b>AKINYEMI AGBEDE</b> Party Preference: Democratic Mathematician  Preferencia por partido: Demócrata Matemático	←	→
<b>JOHNNY WATTENBURG</b> Party Preference: None Business Owner  Preferencia por partido: Ninguno Propietario de Empresa	←	→
<b>NICKOLAS WILDSTAR</b> Party Preference: Libertarian Recording Artist  Preferencia por partido: Libertario Artista de Grabación	←	→
<b>DESMOND SILVEIRA</b> Party Preference: None Senior Software Engineer  Preferencia por partido: Ninguno Ingeniero Senior de Software	←	→
<b>MICHAEL SHELLENBERGER</b> Party Preference: Democratic Environmental Organization Executive  Preferencia por partido: Demócrata Ejecutivo de Organización Medioambiental	←	→
<b>ZOLTAN ISTVAN</b> Party Preference: Libertarian Entrepreneur / Transhumanist Lecturer  Preferencia por partido: Libertario Emprendedor / Orador Transhumanista	←	→
<b>CHRISTOPHER N. CARLSON</b> Party Preference: Green Puppeteer / Musician  Preferencia por partido: Verde Titiritero / Músico	←	→

STATE  
ESTADO

LIEUTENANT GOVERNOR  
VICEGOBERNADOR

Vote for One / Vote por uno

DANNY THOMAS

Party Preference: None  
Dentist / Dental Surgeon

Preferencia por partido: Ninguno  
Dentista / Cirujano Dental

COLE HARRIS

Party Preference: Republican  
Father / Entrepreneur / Businessman

Preferencia por partido: Republicano  
Padre / Emprendedor / Empresario

ED HERNANDEZ

Party Preference: Democratic  
State Senator / Businessman

Preferencia por partido: Demócrata  
Senador Estatal / Empresario

DAVID R. HERNANDEZ

Party Preference: Republican  
Retired Business Owner

Preferencia por partido: Republicano  
Propietario de Empresa Jubilado

LYDIA ORTEGA

Party Preference: Republican  
Economist / Businesswoman / Educator

Preferencia por partido: Republicano  
Economista / Empresaria / Educadora

GAYLE MCLAUGHLIN

Party Preference: None  
Community Organizer / Educator

Preferencia por partido: Ninguno  
Organizadora Comunitaria / Educadora

JEFF BLEICH

Party Preference: Democratic  
Attorney / Educator

Preferencia por partido: Demócrata  
Abogado / Educador

ELENI KOUNALAKIS

Party Preference: Democratic  
Businesswoman / Economic Advisor

Preferencia por partido: Demócrata  
Empresaria / Asesora Económica

CAMERON GHARABIKLOU

Party Preference: Democratic  
Attorney

Preferencia por partido: Demócrata  
Abogado

TIM FERREIRA

Party Preference: Libertarian  
Strategist / Programmer / Entrepreneur

Preferencia por partido: Libertario  
Estratega / Programador / Emprendedor

DAVID FENNELL

Party Preference: Republican  
Entrepreneur

Preferencia por partido: Republicano  
Emprendedor

STATE  
ESTADO

SECRETARY OF STATE  
SECRETARIO DE ESTADO

Vote for One / Vote por uno

ALEX PADILLA

Party Preference: Democratic  
Secretary of State

Preferencia por partido: Demócrata  
Secretario de Estado

GAIL K. LIGHTFOOT

Party Preference: Libertarian  
Retired Nurse

Preferencia por partido: Libertario  
Enfermera Jubilada

C.T. WEBER

Party Preference: Peace and Freedom  
Retired Government Analyst

Preferencia por partido: Paz y Libertad  
Analista Gubernamental Jubilado

ERIK RYDBERG

Party Preference: Green  
Community Organizer

Preferencia por partido: Verde  
Organizador Comunitario

RAUL RODRIGUEZ JR

Party Preference: Republican  
Retired Warehousing Employee

Preferencia por partido: Republicano  
Empleado de Almacén Jubilado

MICHAEL FEINSTEIN

Party Preference: Green  
Electoral Reform Consultant

Preferencia por partido: Verde  
Consultor de Reforma Electoral

RUBEN MAJOR

Party Preference: Democratic  
Paramedic / Educator / Businessperson

Preferencia por partido: Demócrata  
Paramédico / Educador / Empresario

MARK P. MEUSER

Party Preference: Republican  
Election Law Attorney

Preferencia por partido: Republicano  
Abogado de Derecho Electoral

CONTROLLER  
CONTRALOR

Vote for One / Vote por uno

MARY LOU FINLEY

Party Preference: Peace and Freedom  
Retired Educator

Preferencia por partido: Paz y Libertad  
Educadora Jubilada

BETTY T. YEE

Party Preference: Democratic  
California State Controller

Preferencia por partido: Demócrata  
Contralora Estatal de California

KONSTANTINOS RODITIS

Party Preference: Republican  
Entrepreneur

Preferencia por partido: Republicano  
Emprendedor

STATE  
ESTADO

TREASURER  
TESORERO

Vote for One / Vote por uno

JACK M. GUERRERO

Party Preference: Republican  
CPA / Councilmember / Economist

Preferencia por partido: Republicano  
Contador Público Certificado / Concejal / Economista

KEVIN AKIN

Party Preference: Peace and Freedom  
Retired Steam Engineer

Preferencia por partido: Paz y Libertad  
Ingeniero de Sistemas de Vapor Jubilado

GREG CONLON

Party Preference: Republican  
Businessman / CPA

Preferencia por partido: Republicano  
Empresario / Contador Público Certificado

FIONA MA

Party Preference: Democratic  
CPA / Taxpayer Representative

Preferencia por partido: Demócrata  
Contadora Pública Certificada / Representante de Contribuyentes

VIVEK VISWANATHAN

Party Preference: Democratic  
Governor's Office, Advisor

Preferencia por partido: Demócrata  
Asesor, Oficina del Gobernador

ATTORNEY GENERAL  
PROCURADOR GENERAL

Vote for One / Vote por uno

DAVE JONES

Party Preference: Democratic  
California Insurance Commissioner

Preferencia por partido: Demócrata  
Comisionado de Seguros de California

STEVEN C BAILEY

Party Preference: Republican  
Retired California Judge

Preferencia por partido: Republicano  
Juez de California Jubilado

XAVIER BECERRA

Party Preference: Democratic  
Appointed Attorney General of the State of California

Preferencia por partido: Demócrata  
Procurador General Nombrado del Estado de California

ERIC EARLY

Party Preference: Republican  
Attorney / Business Owner

Preferencia por partido: Republicano  
Abogado / Propietario de Empresa

Vote both sides of ballot  
Vote en ambos lados de la boleta

C-2B1-S

BT: 3 - E/S - C1

OFFICIAL BALLOT

Consolidated Statewide Direct Primary Election  
City and County of San Francisco  
June 5, 2018

INSTRUCTIONS TO VOTERS:

- Complete the arrow pointing to your choice, as shown in the picture.
- If you make a mistake, you may request a new ballot.
- To vote for a qualified write-in candidate who is not listed on the ballot, write the person's name on the blank line at the end of the candidate list and complete the arrow.

Makukuha ang balotang ito sa wikang Filipino  
Sa pamamagitan ng koreo: tumawag sa (415) 554-4310  
Nang personal: magtanong sa manggagawa sa lugar ng botohan

這選票備有中文翻譯版本  
若想以郵寄方式收取中文版選票，請致電：(415) 554-4367  
若您親身投票，請向投票站工作人員查詢



BOLETA OFICIAL

Elecciones Estatales Primarias Directas Consolidadas  
Ciudad y Condado de San Francisco  
5 de junio de 2018

INSTRUCCIONES PARA LOS ELECTORES:

- Complete la flecha de manera que apunte hacia su selección, tal como se indica en la imagen.
- Si comete algún error, puede pedir otra boleta.
- Para votar por un candidato calificado no listado cuyo nombre no aparezca en la boleta, escriba el nombre de la persona en el espacio en blanco al final de la lista de candidatos y complete la flecha.

VOTER-NOMINATED OFFICES  
CARGOS NOMINADOS POR  
LOS ELECTORES

STATE  
ESTADO

INSURANCE COMMISSIONER  
COMISIONADO DE SEGUROS  

Vote for One / Vote por uno

STEVE POIZNER  
Party Preference: None  
Businessman / Non-Profit Director  
Preferencia por partido: Ninguno  
Empresario / Director de Organización Sin Fines de Lucro

RICARDO LARA  
Party Preference: Democratic  
California Senator  
Preferencia por partido: Demócrata  
Senador de California

NATHALIE HRIZI  
Party Preference: Peace and Freedom  
Public School Teacher  
Preferencia por partido: Paz y Libertad  
Maestra de Escuela Pública

ASIF MAHMOOD  
Party Preference: Democratic  
Physician, Internal Medicine  
Preferencia por partido: Demócrata  
Médico, Medicina Interna

BOARD OF EQUALIZATION MEMBER,  
DISTRICT 2  
MIEMBRO DE LA DIRECTIVA DE  
IMPUESTOS SOBRE VENTAS, USO Y  
OTROS, DISTRITO 2  

Vote for One / Vote por uno

CATHLEEN GALGIANI  
Party Preference: Democratic  
State Senator  
Preferencia por partido: Demócrata  
Senadora Estatal

BARRY CHANG  
Party Preference: Democratic  
Councilmember / Business Owner  
Preferencia por partido: Demócrata  
Concejal / Propietario de Empresa

MALIA COHEN  
Party Preference: Democratic  
Supervisor, City and County of San Francisco  
Preferencia por partido: Demócrata  
Supervisora, Ciudad y Condado de San Francisco

MARK BURNS  
Party Preference: Republican  
Realtor / Businessman  
Preferencia por partido: Republicano  
Agente de Bienes Raíces / Empresario

FEDERAL

UNITED STATES SENATE / SENADO DE ESTADOS UNIDOS  

Vote for One / Vote por uno

Party Preference: Libertarian Retired Attorney  
Preferencia por partido: Libertario Abogado Jubilado

DERRICK MICHAEL REID

Party Preference: Democratic United States Senator  
Preferencia por partido: Demócrata Senadora de Estados Unidos

DIANNE FEINSTEIN

Party Preference: None Constitutional Solutions Advocate  
Preferencia por partido: Ninguno Defensora de Soluciones Constitucionales

COLLEEN SHEA FERNALD

Party Preference: Democratic Community Advocate  
Preferencia por partido: Demócrata Defensora Comunitaria

ADRIENNE NICOLE EDWARDS

Party Preference: Republican Small Business Owner  
Preferencia por partido: Republicano Propietario de Pequeña Empresa

PAUL A TAYLOR

Party Preference: Democratic Retired USAF Sergeant  
Preferencia por partido: Demócrata Sargento de la Fuerza Aérea de EE.UU., Retirado

DONNIE O. TURNER

Party Preference: Democratic Civil Rights Attorney  
Preferencia por partido: Demócrata Abogado de Derechos Civiles

PAT HARRIS

Party Preference: Democratic National Political Director  
Preferencia por partido: Demócrata Directora de Política Nacional

ALISON HARTSON

Party Preference: None Attorney / Engineer  
Preferencia por partido: Ninguno Abogado / Ingeniero

JASON M. HANANIA

Party Preference: Democratic Policy Analyst  
Preferencia por partido: Demócrata Analista Político

DAVID HILDEBRAND

Party Preference: None Aerospace Systems Engineer  
Preferencia por partido: Ninguno Ingeniero de Sistemas Aeroespaciales

LEE OLSON

Party Preference: Republican Businessman / Land Developer  
Preferencia por partido: Republicano Empresario / Emprendedor Inmobiliario

ROQUE "ROCKY" DE LA FUENTE

Party Preference: Democratic California Senator  
Preferencia por partido: Demócrata Senador de California

KEVIN DE LEON

Party Preference: Republican Wireless Safety Advocate  
Preferencia por partido: Republicano Defensor de Seguridad Inalámbrica

KEVIN MOTTUS

Party Preference: None Special Education Teacher  
Preferencia por partido: Ninguno Maestro de Educación Especial

DAVID MOORE

Party Preference: Republican Scientist  
Preferencia por partido: Republicano Científico

MARIO NABLIBA

Party Preference: Democratic Construction Project Manager  
Preferencia por partido: Demócrata Gerente de Proyectos de Construcción

GERALD PLUMMER

Party Preference: Republican Retired Urban Planner  
Preferencia por partido: Republicano Planificador Urbano Jubilado

TOM PALZER

Party Preference: Peace and Freedom  
Preferencia por partido: Paz y Libertad

JOHN THOMPSON PARKER

Party Preference: Democratic Missing Children's Advocate  
Preferencia por partido: Demócrata Defensor de Niños Perdidos

DOUGLAS HOWARD PIERCE

Party Preference: Democratic Retired Aerospace Engineer  
Preferencia por partido: Demócrata Ingeniero Aeroespacial Jubilado

HERBERT G. PETERS

Party Preference: Republican Chief Financial Officer  
Preferencia por partido: Republicano Director de Finanzas

JAMES P BRADLEY

Party Preference: Republican Teacher / Engineer / Businessman  
Preferencia por partido: Republicano Maestro / Ingeniero / Empresario

ARUN K. BHUMITRA

Party Preference: Republican  
Preferencia por partido: Republicano

JERRY JOSEPH LAWS

Party Preference: Republican Civil Rights Advocate  
Preferencia por partido: Republicano Defensor de Derechos Civiles

PATRICK LITTLE

Party Preference: None Paratransit Operator  
Preferencia por partido: Ninguno Operador de Paratransito

TIM GILDERSLEEVE

Party Preference: None Real Estate Broker  
Preferencia por partido: Ninguno Corredor de Bienes Raices

MICHAEL FAHMY GIRGIS

Party Preference: None Doctor of Chiropractic  
Preferencia por partido: Ninguno Doctor en Quiropráctica

DON J. GRUNDMANN

Party Preference: None Water Scientist / Professor  
Preferencia por partido: Ninguno Científico de Aguas / Profesor

RASH BIHARI GHOSH

Party Preference: None Author  
Preferencia por partido: Ninguno Escritora

LING LING SHI

Party Preference: Republican Bus Driver  
Preferencia por partido: Republicano Chofer de Autobús

JOHN "JACK" CREW

Party Preference: Republican Published Author  
Preferencia por partido: Republicano Escritora Publicada

ERIN CRUZ

FEDERAL

UNITED STATES REPRESENTATIVE  
REPRESENTANTE DE ESTADOS UNIDOS  
DISTRICT 12 / DISTRITO 12

Vote for One / Vote por uno

NANCY PELOSI  
Party Preference: Democratic  
Member of Congress  
Preferencia por partido: Demócrata  
Miembro del Congreso

STEPHEN JAFFE  
Party Preference: Democratic  
Civil Rights Attorney  
Preferencia por partido: Demócrata  
Abogado de Derechos Civiles

SHAHID BUTTAR  
Party Preference: Democratic  
Lawyer / Advocate / Artist  
Preferencia por partido: Demócrata  
Abogado / Defensor / Artista

RYAN A. KHOJASTEH  
Party Preference: Democratic  
Immigrant Rights Commissioner  
Preferencia por partido: Demócrata  
Comisionado de Derechos de Inmigrantes

MICHAEL GOLDSTEIN  
Party Preference: None  
Lawyer / Author  
Preferencia por partido: Ninguno  
Abogado / Escritor

LISA REMMER  
Party Preference: Republican  
Educator  
Preferencia por partido: Republicano  
Educatora

BARRY HERMANSON  
Party Preference: Green  
Retired Entrepreneur  
Preferencia por partido: Verde  
Emprendedor Jubilado

STATE  
ESTADO

STATE ASSEMBLY MEMBER  
MIEMBRO DE LA ASAMBLEA DEL  
ESTADO  
DISTRICT 17 / DISTRITO 17

Vote for One / Vote por uno

DAVID CHIU  
Party Preference: Democratic  
Assemblymember  
Preferencia por partido: Demócrata  
Miembro de la Asamblea

ALEJANDRO FERNANDEZ  
Party Preference: Democratic  
Small Business Entrepreneur  
Preferencia por partido: Demócrata  
Emprendedor de Pequeña Empresa

NONPARTISAN OFFICES  
CARGOS NO PARTIDARIOS

CITY AND COUNTY  
CIUDAD Y CONDADO

JUDICIAL

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT,  
OFFICE NO. 4  
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR, OFICINA  
NÚM. 4

Vote for One / Vote por uno

ANDREW Y.S. CHENG  
City & County of San Francisco Superior Court Judge  
Juez del Tribunal Superior de la Ciudad y Condado de San Francisco

PHOENIX STREETS  
City and County of San Francisco Public Defender's Office, Attorney  
Oficina del Defensor Público de la Ciudad y Condado de San Francisco, Abogado

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT,  
OFFICE NO. 7  
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR, OFICINA  
NÚM. 7

Vote for One / Vote por uno

MARIA EVANGELISTA  
City and County of San Francisco Public Defender's Office, Attorney  
Oficina del Defensor Público de la Ciudad y Condado de San Francisco, Abogada

CURTIS KARNOW  
City and County of San Francisco Superior Court Judge  
Juez del Tribunal Superior de la Ciudad y Condado de San Francisco

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT,  
OFFICE NO. 9  
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR, OFICINA  
NÚM. 9

Vote for One / Vote por uno

CYNTHIA MING-MEI LEE  
City and County of San Francisco Superior Court Judge  
Jueza del Tribunal Superior de la Ciudad y Condado de San Francisco

ELIZABETH ZAREH  
City and County of San Francisco Assessment Appeals Board  
Commissioner / Attorney  
Comisionada del Consejo de Apelaciones de Tasación de la Ciudad y Condado de San Francisco / Abogada

KWIXUAN H. MALOOF  
City & County of San Francisco Public Defender's Office, Attorney  
Oficina del Defensor Público de la Ciudad y Condado de San Francisco, Abogado

CITY AND COUNTY  
CIUDAD Y CONDADO

JUDICIAL

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT,  
OFFICE NO. 11  
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR, OFICINA  
NÚM. 11

Vote for One / Vote por uno

JEFFREY S. ROSS  
City and County of San Francisco Superior Court Judge  
Juez del Tribunal Superior de la Ciudad y Condado de San Francisco

NIKI JUDITH SOLIS  
City & County of San Francisco Public Defender's Office, Attorney  
Oficina del Defensor Público de la Ciudad y Condado de San Francisco, Abogada

SCHOOL  
ESCUELA

SUPERINTENDENT OF PUBLIC  
INSTRUCTION  
SUPERINTENDENTE DE INSTRUCCIÓN  
PÚBLICA

Vote for One / Vote por uno

LILY (ESPINOZA) PLOSKI  
Educational Administrator / Instructor  
Administradora Educativa / Instructora

STEVEN IRELAND  
Parent  
Padre

TONY K. THURMOND  
Educator / State Legislator  
Educador / Legislador del Estado

MARSHALL TUCK  
Schools Improvement Director  
Director de Mejoras Escolares

Vote both sides of ballot  
Vote en ambos lados de la boleta





OFFICIAL BALLOT

Consolidated Statewide Direct Primary Election  
City and County of San Francisco  
June 5, 2018

INSTRUCTIONS TO VOTERS:

- You may rank up to three choices.
- Mark your first choice in the first column by completing the arrow pointing to your choice, as shown in the picture.
- To indicate a second choice, select a different candidate in the second column.
- To indicate a third choice, select a different candidate in the third column.
- To rank fewer than three candidates, leave any remaining columns blank.**
- To vote for a qualified write-in candidate who is not listed on the ballot, write the person's name on the blank line at the end of the candidate list and complete the arrow.
- If you make a mistake, you may request a new ballot.

Makukuha ang balotang ito sa wikang Filipino  
Sa pamamagitan ng koreo: tumawag sa (415) 554-4310  
Nang personal: magtanong sa manggagawa sa lugar ng botohan

這選票備有中文翻譯版本  
若想以郵寄方式收取中文版選票，請致電：(415) 554-4367  
若您親身投票，請向投票站工作人員查詢



BOLETA OFICIAL

Elecciones Estatales Primarias Directas Consolidadas  
Ciudad y Condado de San Francisco  
5 de junio de 2018

INSTRUCCIONES PARA LOS ELECTORES:

- Puede seleccionar un máximo de tres opciones por orden de preferencia.
- Marque su primera preferencia en la primera columna completando la flecha de manera que apunte hacia su selección, tal como se indica en la imagen.
- Para indicar una segunda preferencia, seleccione el nombre de otro candidato en la segunda columna.
- Para indicar una tercera preferencia, seleccione a otro candidato en la tercera columna.
- Para seleccionar por orden de preferencia a menos de tres candidatos, deje en blanco las columnas restantes.**
- Para votar por un candidato calificado no listado cuyo nombre no aparezca en la boleta, escriba el nombre de la persona en el espacio en blanco al final de la lista de candidatos y complete la flecha.
- Si comete algún error, puede pedir otra boleta.

CITY AND COUNTY / CIUDAD Y CONDADO

MAYOR / ALCALDE

Vote your first, second, and third choices / Vote por su primera, segunda y tercera preferencias

1	FIRST CHOICE PRIMERA PREFERENCIA
Vote for One Vote por uno	
	<div>LONDON BREED President, Board of Supervisors Presidenta, Consejo de Supervisores</div>
	<div>MARK LENO Small Businessperson Pequeño Empresario</div>
	<div>JANE KIM Supervisor Supervisora</div>
	<div>RICHIE GREENBERG Small Business Advisor Asesor de Pequeñas Empresas</div>
	<div>ANGELA ALIOTO Civil Rights Attorney Abogada de Derechos Civiles</div>
	<div>AMY FARAH WEISS Nonprofit Executive Ejecutiva de Organización sin Fines de Lucro</div>
	<div>ELLEN LEE ZHOU Family Social Worker Trabajadora Social Familiar</div>
	<div>MICHELLE BRAVO Holistic Health Practitioner Profesional de Salud Holística</div>

2	SECOND CHOICE SEGUNDA PREFERENCIA
Vote for One: Must be different than your first choice Vote por uno: Tiene que ser diferente a su primera preferencia	
	<div>LONDON BREED President, Board of Supervisors Presidenta, Consejo de Supervisores</div>
	<div>MARK LENO Small Businessperson Pequeño Empresario</div>
	<div>JANE KIM Supervisor Supervisora</div>
	<div>RICHIE GREENBERG Small Business Advisor Asesor de Pequeñas Empresas</div>
	<div>ANGELA ALIOTO Civil Rights Attorney Abogada de Derechos Civiles</div>
	<div>AMY FARAH WEISS Nonprofit Executive Ejecutiva de Organización sin Fines de Lucro</div>
	<div>ELLEN LEE ZHOU Family Social Worker Trabajadora Social Familiar</div>
	<div>MICHELLE BRAVO Holistic Health Practitioner Profesional de Salud Holística</div>

3	THIRD CHOICE TERCERA PREFERENCIA
Vote for One: Must be different than your first and second choices Vote por uno: Tiene que ser diferente a su primera y segunda preferencias	
	<div>LONDON BREED President, Board of Supervisors Presidenta, Consejo de Supervisores</div>
	<div>MARK LENO Small Businessperson Pequeño Empresario</div>
	<div>JANE KIM Supervisor Supervisora</div>
	<div>RICHIE GREENBERG Small Business Advisor Asesor de Pequeñas Empresas</div>
	<div>ANGELA ALIOTO Civil Rights Attorney Abogada de Derechos Civiles</div>
	<div>AMY FARAH WEISS Nonprofit Executive Ejecutiva de Organización sin Fines de Lucro</div>
	<div>ELLEN LEE ZHOU Family Social Worker Trabajadora Social Familiar</div>
	<div>MICHELLE BRAVO Holistic Health Practitioner Profesional de Salud Holística</div>

SCANNED

OFFICIAL BALLOT

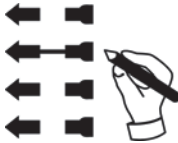
Consolidated Statewide Direct Primary Election  
City and County of San Francisco  
June 5, 2018

Makukuha ang balotang ito sa wikang Filipino  
Sa pamamagitan ng koreo: tumawag sa (415) 554-4310  
Nang personal: magtanong sa manggagawa sa lugar ng botohan

這選票備有中文翻譯版本  
若想以郵寄方式收取中文版選票，請致電：(415) 554-4367  
若您親身投票，請向投票站工作人員查詢

INSTRUCTIONS TO VOTERS:

- Complete the arrow pointing to your choice, as shown in the picture.
- If you make a mistake, you may request a new ballot.



BOLETA OFICIAL

Elecciones Estatales Primarias Directas Consolidadas  
Ciudad y Condado de San Francisco  
5 de junio de 2018

401

INSTRUCCIONES PARA LOS ELECTORES:

- Complete la flecha de manera que apunte hacia su selección, tal como se indica en la imagen.
- Si comete algún error, puede pedir otra boleta.

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS INICIATIVAS DE LEY PRESENTADAS A LOS ELECTORES		
STATE PROPOSITIONS PROPOSICIONES ESTATALES		
68	<p><b>AUTHORIZES BONDS FUNDING PARKS, NATURAL RESOURCES PROTECTION, CLIMATE ADAPTATION, WATER QUALITY AND SUPPLY, AND FLOOD PROTECTION.</b> Authorizes \$4 billion in general obligation bonds for: parks, natural resources protection, climate adaptation, water quality and supply, and flood protection. Fiscal Impact: Increased state bond repayment costs averaging \$200 million annually over 40 years. Local government savings for natural resources-related projects, likely averaging several tens of millions of dollars annually over the next few decades.</p> <p><b>AUTORIZA BONOS PARA LA FINANCIACIÓN DE PARQUES, PROTECCIÓN DE RECURSOS NATURALES, ADAPTACIÓN CLIMÁTICA, SUMINISTRO Y CALIDAD DEL AGUA, Y PROTECCIÓN CONTRA INUNDACIONES.</b> Autoriza 4 mil millones de dólares en bonos de obligación general para lo siguiente: parques, protección de recursos naturales, adaptación climática, suministro y calidad del agua, y protección contra inundaciones. Impacto fiscal: el aumento promedio del costo del pago de los bonos estatales será de 200 millones de dólares por año durante 40 años. Es probable que, en promedio, los ahorros del gobierno local para proyectos relacionados con recursos naturales sean de varias decenas de millones de dólares por año durante las próximas décadas.</p>	YES / SÍ NO
69	<p><b>REQUIRES THAT CERTAIN NEW TRANSPORTATION REVENUES BE USED FOR TRANSPORTATION PURPOSES. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT.</b> Requires that certain revenues generated by a 2017 transportation funding law be used only for transportation purposes and generally prohibits Legislature from diverting funds to other purposes. Fiscal Impact: No direct effect on the amount of state and local revenues or costs but could affect how some monies are spent.</p> <p><b>EXIGE QUE CIERTOS INGRESOS PÚBLICOS NUEVOS CORRESPONDIENTES AL TRANSPORTE SE UTILICEN PARA FINES RELACIONADOS CON ESTE SECTOR. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA.</b> Exige que ciertos ingresos públicos generados por una ley de financiación del transporte de 2017 se utilicen solo para fines relacionados con dicho sector y, en general, prohíbe que la legislatura desvíe fondos para cumplir otros propósitos. Impacto fiscal: no hay un efecto directo en las sumas de los ingresos públicos o costos locales o estatales, pero podría afectar la forma en que se gastan ciertas cantidades de dinero.</p>	YES / SÍ NO
70	<p><b>REQUIRES LEGISLATIVE SUPERMAJORITY VOTE APPROVING USE OF CAP-AND-TRADE RESERVE FUND. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT.</b> Beginning in 2024, requires that cap-and-trade revenues accumulate in a reserve fund until the Legislature, by a two-thirds majority, authorizes use of the revenues. Fiscal Impact: Beginning in 2024, potential temporary increase in state sales tax revenue, ranging from none to a few hundred million dollars annually, and possible changes in how revenue from sale of greenhouse gas emission permits is spent.</p> <p><b>REQUIERE UN VOTO LEGISLATIVO MAYORITARIO PARA APROBAR EL USO DEL FONDO DE RESERVA DEL PROGRAMA CAP-AND-TRADE. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA.</b> Exige que, a partir del año 2024, los ingresos públicos provenientes del programa cap-and-trade se acumulen en un fondo de reserva hasta que la legislatura, por una mayoría de dos tercios, autorice el uso de los ingresos. Impacto fiscal: a partir del año 2024, posible aumento temporal de los ingresos provenientes del impuesto estatal a las ventas, que oscilaría de cero a unos cuantos cientos de millones de dólares por año. Además, posibles cambios en la forma de invertir los ingresos provenientes de la venta de permisos de emisión de gases de efecto invernadero.</p>	YES / SÍ NO
71	<p><b>SETS EFFECTIVE DATE FOR BALLOT MEASURES. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT.</b> Provides that ballot measures approved by a majority of voters shall take effect five days after the Secretary of State certifies the results of the election. Fiscal Impact: Likely little or no effect on state and local finances.</p> <p><b>ESTABLECE LA FECHA DE ENTRADA EN VIGENCIA DE LAS INICIATIVAS DE LEY INCLUIDAS EN LAS BOLETAS. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA.</b> Establece que las iniciativas de ley incluidas en las boletas aprobadas por la mayoría de los votantes entrarán en vigencia cinco días después de que la Secretaría de Estado certifique los resultados de la elección. Impacto fiscal: probablemente, el efecto en las finanzas locales o estatales sea menor o nulo.</p>	YES / SÍ NO
72	<p><b>PERMITS LEGISLATURE TO EXCLUDE NEWLY CONSTRUCTED RAIN-CAPTURE SYSTEMS FROM PROPERTY-TAX REASSESSMENT REQUIREMENT. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT.</b> Permits Legislature to allow construction of rain-capture systems, completed on or after January 1, 2019, without requiring property-tax reassessment. Fiscal Impact: Probably minor reduction in annual property tax revenues to local governments.</p> <p><b>PERMITE QUE LA LEGISLATURA EXIMA LOS SISTEMAS DE CAPTACIÓN DE AGUAS PLUVIALES RECIÉN CONSTRUIDOS DEL REQUISITO DE RETASACIÓN DEL IMPUESTO A LA PROPIEDAD. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA.</b> Permite que la legislatura autorice la construcción de sistemas de captación de aguas pluviales, que se completen el 1 de enero de 2019 o después de esa fecha, sin exigir la retasación del impuesto a la propiedad. Impacto fiscal: probablemente, una reducción menor en los ingresos anuales del impuesto a la propiedad para los gobiernos locales.</p>	YES / SÍ NO
REGIONAL MEASURE INICIATIVA DE LEY REGIONAL		
3	<p><b>BAY AREA TRAFFIC RELIEF PLAN.</b> Shall voters authorize a plan to reduce auto and truck traffic, relieve crowding on BART, unclog freeway bottlenecks, and improve bus, ferry, BART and commuter rail service as specified in the plan in this voter pamphlet, with a \$1 toll increase effective in 2019, a \$1 increase in 2022, and a \$1 increase in 2025, on all Bay Area toll bridges except the Golden Gate Bridge, with independent oversight of all funds?</p> <p><b>PLAN PARA DISMINUIR EL TRÁFICO EN EL ÁREA DE LA BAHÍA.</b> ¿Deben autorizar los votantes un plan para disminuir el tráfico de camiones y automóviles, disminuir el congestionamiento en BART, descongestionar los embotellamientos en las autopistas y mejorar los servicios de autobuses, transbordadores, BART y ferrovías suburbanas según lo especificado en el plan en este folleto para el votante, con un aumento de \$1 efectivo en 2019, un aumento de \$1 en 2022 y un aumento de \$1 en 2025, en todos los puentes de peaje del Área de la Bahía, excepto el Puente Golden Gate, con una supervisión independiente de todos los fondos?</p>	YES / SÍ NO

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS INICIATIVAS DE LEY PRESENTADAS A LOS ELECTORES		
CITY AND COUNTY PROPOSITIONS PROPOSICIONES DE LA CIUDAD Y CONDADO		
A	<p>Shall the City authorize the San Francisco Public Utilities Commission to issue revenue bonds to build or improve the City’s clean power facilities, with approval by two-thirds of the Board of Supervisors, and prohibit the PUC from financing construction of power plants that generate electricity from fossil fuels or nuclear power?</p> <p>¿Debería la Ciudad autorizar a la Comisión de Servicios Públicos (PUC por sus iniciales en inglés) de San Francisco emitir bonos de ingresos para construir o mejorar instalaciones de energía limpia de la Ciudad con la aprobación de dos tercios del Consejo de Supervisores, y prohibir a la PUC financiar la construcción de plantas de energía que generen electricidad de combustibles fósiles o de energía nuclear?</p>	<div>YES / SÍ ← <input type="checkbox"/></div> <div>NO ← <input type="checkbox"/></div>
B	<p>Shall the City require appointed members of boards and commissions established by the Charter to forfeit their appointed seat when they file to run for state or local elective office?</p> <p>¿Debería la Ciudad exigir a los miembros designados de comisiones y consejos establecidos por la Carta Constitucional a renunciar a su nombramiento designado a la hora de inscribirse para postularse a un cargo electivo local o estatal?</p>	<div>YES / SÍ ← <input type="checkbox"/></div> <div>NO ← <input type="checkbox"/></div>
C	<p>Shall the City impose a new gross receipts tax of 1% on revenues a business receives from leasing warehouse space in San Francisco, and 3.5% on revenues a business receives from leasing some commercial spaces in San Francisco, to fund quality early care and education for young children and for other public purposes?</p> <p>¿Debería la Ciudad imponer un nuevo impuesto del 1% sobre los ingresos brutos que reciba una empresa por arrendar espacios para almacenamiento en San Francisco y del 3.5% sobre los ingresos que reciba una empresa por arrendar ciertos espacios comerciales en San Francisco para financiar un cuidado infantil y una educación temprana de buena calidad para niños pequeños, y para otros fines públicos?</p>	<div>YES / SÍ ← <input type="checkbox"/></div> <div>NO ← <input type="checkbox"/></div>
D	<p>Shall the City impose a new gross receipts tax of 1.7% on revenues a business receives from leasing some commercial spaces in San Francisco, to fund homeless services, housing for extremely low- to middle-income households and for other public purposes?</p> <p>¿Debería la Ciudad imponer un nuevo impuesto del 1.7% sobre los ingresos brutos que reciba una empresa por arrendar espacios comerciales en San Francisco para financiar servicios para personas sin hogar, viviendas para hogares con ingresos de extremadamente bajos a medianos, y para otros fines públicos?</p>	<div>YES / SÍ ← <input type="checkbox"/></div> <div>NO ← <input type="checkbox"/></div>
E	<p>Shall the City ordinance prohibiting the sale of flavored tobacco products in San Francisco take effect?</p> <p>¿Debería entrar en vigencia la ordenanza de la Ciudad que prohíbe la venta de productos de tabaco de sabores en San Francisco?</p>	<div>YES / SÍ ← <input type="checkbox"/></div> <div>NO ← <input type="checkbox"/></div>
F	<p>Shall the City establish, fund and run a program to provide legal representation for all residential tenants in San Francisco facing eviction?</p> <p>¿Debería la Ciudad establecer, financiar y administrar un programa que ofrezca representación jurídica a todos los inquilinos de residencias que enfrenten desalojo en San Francisco?</p>	<div>YES / SÍ ← <input type="checkbox"/></div> <div>NO ← <input type="checkbox"/></div>
G	<p>Shall the City collect an annual tax of \$298 per parcel for investment in education, subject to certain exemptions including those for senior citizens?</p> <p>¿Debería la Ciudad cobrar un impuesto anual de \$298 por parcela para la inversión en educación, sujeto a ciertas exenciones, entre ellas las referidas a personas de la tercera edad?</p>	<div>YES / SÍ ← <input type="checkbox"/></div> <div>NO ← <input type="checkbox"/></div>
H	<p>Shall the City set a policy for when police officers can use tasers and authorize the Police Department to purchase tasers for all officers, subject to specific conditions?</p> <p>¿Debería la Ciudad establecer una política sobre cuándo los agentes de policía pueden usar pistolas eléctricas, y autorizar al Departamento de Policía a adquirir pistolas eléctricas para todos los agentes, sujeto a condiciones específicas?</p>	<div>YES / SÍ ← <input type="checkbox"/></div> <div>NO ← <input type="checkbox"/></div>
I	<p>Shall the City adopt a policy not to encourage professional sports teams from other cities to move to San Francisco and to oppose any sports team ownership group attempting to avoid payment of an outstanding public debt?</p> <p>¿Debería la Ciudad adoptar una política de no alentar a que los equipos deportivos profesionales de otras ciudades se muden a San Francisco y oponerse a los grupos propietarios de equipos deportivos que estén tratando de evitar el pago de una deuda pública pendiente?</p>	<div>YES / SÍ ← <input type="checkbox"/></div> <div>NO ← <input type="checkbox"/></div>

